

جمعية سيرك فلسطين
جمعية خيرية - هيئة أهلية
بيرزيت - فلسطين

تقرير مدقق الحسابات المستقل
والقوائم المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2016

طلال أبو غزالة وشركاه
"محاسبون قانونيون"



جمعية سيرك فلسطين
جمعية خيرية - هيئة أهلية
بيروت - فلسطين

الفهرس

صفحة

- | | |
|------|---|
| 1 | - تقرير مدقق الحسابات المستقل |
| 2 | - قائمة المركز المالي كما في 31 آب 2016 - قائمة أ |
| 3 | - قائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2016-قائمة ب |
| 6-4 | - قائمة المصروفات التشغيلية للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2016 - قائمة جـ |
| 7 | - قائمة التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2016 - قائمة د |
| 17-8 | - إيضاحات حول القوائم المالية |



تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة/ رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين
جمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية
بيريزيت - فلسطين

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لجمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية والمكونة من قائمة المركز المالي كما في 31 آب 2016 وقائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وملخصا للسياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات حول القوائم المالية.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعدالة عرض هذه القوائم وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وتشتمل هذه المسؤولية على: تصميم وتطبيق والمحافظة على الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعدالة عرض قوائم مالية خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية ملائمة وعمل تقديرات محاسبية معقولة في ظل الظروف القائمة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي في هذه القوائم المالية استنادا إلى تدقيقنا لها، لقد قمنا بالتدقيق وفقا للمعايير الدولية للتدقيق. إن هذه المعايير تتطلب التزاما بالمتطلبات الأخلاقية وأن نخطط وننفذ التدقيق بغرض التوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت القوائم المالية خالية من التحريفات المادية.

كما تشمل عملية التدقيق على القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في القوائم المالية. تعتمد تلك الإجراءات على حكم المدقق بما في ذلك تقدير مخاطر وجود تحريفات مادية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ. وعند قيامه بتقدير تلك الأخطار يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية وضوابطه الملائمة لإعداد وعدالة عرض القوائم المالية وذلك للقيام بتصميم إجراءات التدقيق الملائمة في ظل الظروف القائمة وليس لغرض إبداء الرأي في مدى فعالية الرقابة الداخلية، كما تشمل عملية التدقيق تقييما لمدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وتقييما عاما لعرض القوائم المالية.

وفي اعتقادنا أن المعلومات التي حصلنا عليها ونتائج أعمال التدقيق الذي قمنا به تشكل أساسا معقولا لإبداء رأينا في القوائم المالية المرفقة.

رأي مدقق الحسابات

برأينا أن القوائم المالية تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لجمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية كما في 31 آب 2016 ونتائج أعمالها وتدفعاتها النقدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

طلال أبو غزالة وشركاه
رخصة رقم 1997/251
Talal Abu-Ghazaleh & Co.

طلال أبو غزالة وشركاه
رخصة رقم 1997/251

جمال مجرم
محاسب قانوني مرخص رقم (98/100)
رام الله في 20 تشرين الثاني 2016

جمعية سيرك فلسطين

جمعية خيرية - هيئة أولية

بيروت - فلسطين

قائمة المركز المالي كما في 31 آب 2016 - قائمة "أ"

	إيضاح	31 آب 2016 شيقل جديد	31 آب 2015 شيقل جديد
<u>الموجودات</u>			
<u>الموجودات المتداولة</u>			
النقد والنقد المعادل	(3)	1,890,249	1,436,233
ذمم مانحين		1,068,110	1,313,070
ذمم مدينة أخرى	(4)	20,497	24,786
مجموع الموجودات المتداولة		<u>2,978,856</u>	<u>2,774,089</u>
<u>الموجودات الثابتة</u>			
التكلفة	(5)	1,380,707	1,354,807
يطرح: الاستهلاك المتراكم		(403,799)	(278,169)
صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة		<u>976,908</u>	<u>1,076,638</u>
مجموع الموجودات		<u>3,955,764</u>	<u>3,850,727</u>
<u>المطلوبات وصافي الأصول</u>			
<u>المطلوبات المتداولة</u>			
مصاريف مستحقة	(6)	20,110	24,422
مجموع المطلوبات المتداولة		<u>20,110</u>	<u>24,422</u>
<u>المطلوبات الغير متداولة</u>			
مكافأة نهاية الخدمة	(7,2)	129,449	81,593
مجموع المطلوبات		<u>149,559</u>	<u>106,015</u>
<u>صافي الأصول</u>			
صافي الأصول نهاية السنة - قائمة ب		2,615,950	2,536,094
صافي الأصول - المقيدة	(8)	1,190,255	1,208,618
مجموع صافي الأصول		<u>3,806,205</u>	<u>3,744,712</u>
مجموع المطلوبات وصافي الأصول		<u>3,955,764</u>	<u>3,850,727</u>

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القائمة"

جمعية سيرك فلسطين

جمعية خيرية - هيئة أهلية

بيروت - فلسطين

قائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول

للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2016 - قائمة بـ

	31 آب 2016			31 آب 2015
	إيرادات غير مقبدة شيقل جديد	إيرادات مقبدة مؤقتا شيقل جديد	المجموع شيقل جديد	المجموع شيقل جديد
إيرادات تشغيلية				
منح وتبرعات (8)	—	1,022,402	1,022,402	510,734
الدخل المتولد من النشاطات التشغيلية (10)	133,871	—	133,871	164,078
تبرعات ومساهمات أخرى (11)	330,757	—	330,757	721,278
صافي الأصول المتحققة من المقيدة مؤقتا (9، 8)	1,040,765	(1,040,765)	—	—
مجموع الإيرادات	1,505,393	(18,363)	1,487,030	1,396,090
مصاريف تشغيلية (12)	(1,295,217)	—	(1,295,217)	(1,202,853)
مصاريف استهلاك الموجودات الثابتة (5)	(125,630)	—	(125,630)	(62,445)
مجموع المصاريف	(1,420,847)	—	(1,420,847)	(1,265,298)
التغيير في صافي الأصول للسنة	84,546	(18,363)	66,183	130,792
صافي الأصول أول السنة	2,536,094	1,208,618	3,744,712	3,616,603
تعديلات سنوات سابقة (ضريبة دخل رواتب) (4,690)	(4,690)	—	(4,690)	(2,683)
صافي الأصول نهاية السنة - قائمة أ	2,615,950	1,190,255	3,806,205	3,744,712

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القائمة"

جمعية سيبرك فلسطين

جمعية خيرية - هيئة أهلية

بيروزيت - فلسطين

قائمة المصروفات التشغيلية للسنة المنتهية في 31-2016 - قائمة جـ

المجموع 2015 شيقال جديد	المجموع 2016 شيقال جديد	جمعية سيبرك فلسطين شيقال جديد	DHIP شيقال جديد	KINDER شيقال جديد	SIDA شيقال جديد	PPAN-EU شيقال جديد	مؤسسة لدروس شيقال جديد	CARITAS شيقال جديد	الاسم
951	40	-	-	-	40	-	-	-	مصروف القرطاسية
12,926	12,274	-	2,619	915	6,324	-	1,386	1,030	مصروف بريد، برق، هاتف وإنترنت
3,768	1,861	1,228	-	7	-	-	626	-	قوائد ورسوم بنكية
15,963	10,179	386	-	-	-	8,563	1,230	-	رسوم اشتراكات
6,400	3,200	-	-	-	-	-	3,200	-	مصروف الإيجار
6,370	9,590	-	-	840	2,430	-	5,820	500	مصروف النظافة
4,290	2,560	10	-	35	-	-	2,515	-	مصروف صيانة المبنى
1,404	796	-	-	100	-	-	696	-	مصروف صيانة المعدات
190	47	-	-	-	-	-	47	-	مصروف الوقود
1,415	8,600	8,473	-	-	-	-	127	-	مصروف الضيافة
409	244	76	-	-	-	-	168	-	مصروف ضيافة اجتماعات
-	24,093	3,235	-	1,803	13,454	5,601	-	-	مصروف ضيافة اجتماعات
24,782	26,917	24,264	-	-	-	-	1,417	1,236	مصروف نشاط تقديم الطعام
16,027	12,508	-	-	3,034	5,934	-	-	3,540	مصروف مواصلات دولية
67,855	46,744	4,734	-	786	9,475	23,997	5,710	2,042	مصروف مواصلات الطلاب
10,222	12,142	-	-	-	6,989	-	270	4,883	مصروف المواصلات المحلية - عام
915	1,686	-	-	336	1,328	-	22	-	مصروف مواصلات المدرسين
40,671	17,579	14,018	-	-	-	3,416	145	-	مصروف الخدمات الطبية
21,612	14,984	1,441	-	265	6,761	-	5,570	947	مصروف الإعلانات
1,371	1,371	-	-	343	343	-	342	343	رسوم التدقيق
21,753	42,009	37,751	-	-	-	-	-	4,258	مصروف الكمبيوتر والبرمجيات
1,367	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف رسوم المدرسين والمتطوعين
18,044	32,111	-	-	2,417	10,813	-	4,685	14,196	مصروف تأجير المعدات
2,480	2,480	1,381	-	-	-	-	1,099	-	مصروف تأمين الطلاب
2,213	4,168	4,073	-	-	-	-	-	95	مصروف تأمين البناء والمعدات
-	8,313	7,984	-	-	-	-	329	-	مصروف تأمين السفر
-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف تأشيرات الدخول

المجموع 2015	المجموع 2016	جمعية سيرك فلسطين	DHIP CKU	KINDER	SIDA	PPAN-EU	مؤسسية لرويسوس	CARITAS	الإسم
شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	
16,771	9,419	211	—	—	2,841	6,355	12	—	مصرف تمويل المكتب
18,431	684	684	—	—	4,550	4,250	—	—	مصرف الترحال الدولي
4,590	8,800	—	—	—	—	56	—	—	مصرف الترحال المحلي
4,916	649	—	655	—	—	3,882	50	—	مصرف مواد إنتاج
57,103	59,614	—	2840	—	7,108	3,789	19,257	26,527	راتب - قتي
10	4,006	117	100	—	—	—	—	—	مصرف الأزياء والديكورات
8,735	—	—	—	—	—	—	—	—	مصرف تصميم وطباعة منشورات
5,811	3,624	—	—	—	—	—	—	3,624	مصرف مياديات
320	—	—	—	—	—	—	—	—	مصرف هدايا
1,404	—	—	—	—	—	—	—	—	مصرف التوثيق
2,791	3,916	—	714	3,202	—	—	—	—	مصرف معدات ومواد السيرك
1,219	420	50	—	120	—	—	250	—	مصرف معدات ومواد المكتب
12,090	15,421	—	3,159	1,390	—	—	4,680	6,192	مصرف المرافق (الكهرباء، المياه، الخ...)
6,564	6,705	—	—	1,550	—	—	3,331	1,824	مصرف خدمات تكنولوجيا المعلومات
—	1,248	1,248	—	—	—	—	—	—	مصرف شحن وتخليص مواد
300	370	—	—	—	—	—	370	—	مصرف بناء وتحسين الأراضي والمباني
177	284	—	70	160	—	—	54	—	رسوم عمال وخدمات
7,662	—	—	—	—	—	—	—	—	مصرف مواد
213,512	196,072	11,547	—	—	22,814	15,400	65,320	80,991	مصرف توريدات مكتبية
66,978	72,157	—	—	—	—	—	69,150	3,007	رواتب - مدرسين
72,765	76,022	3,168	10,192	4,268	—	—	24,407	33,987	راتب جمع التبرعات - العلاقات العامة
100,464	105,385	—	2,192	—	4,268	—	92,213	10,980	راتب - مسؤول التثريب
91,758	95,927	4,397	—	7,007	—	5,542	62,994	15,987	راتب - المدير العام
59,149	61,755	—	—	4,053	—	5,061	33,522	18,012	راتب - نائب المدير العام
63,618	67,748	—	1,808	4,362	—	7,307	38,687	15,584	راتب - موظف الاتصالات والتنسيق
36,136	37,788	—	3,698	3,191	—	—	24,076	6,823	راتب - الدائرة المالية
2,944	—	—	—	—	—	—	—	—	راتب - منسق الأمن
965	965	—	—	—	—	—	483	482	مصرف القفزا
21,142	56,130	52,572	—	—	—	—	2,195	1,363	تأمين المسؤولية المدنية
4,554	—	—	—	—	—	—	—	—	تكاليف سفر وإقامة
—	3,779	—	—	—	—	—	—	—	مصرف تبرعات
—	9,545	—	—	—	—	—	3,779	—	راتب - المدير القفي
6,192	—	—	—	2,220	—	—	2,207	5,118	راتب - مدرب دوام جزئي
—	—	—	—	—	—	—	—	—	رسوم إدارة المسرح

المجموع 2015 شيقل جديد	المجموع 2016 شيقل جديد	جمعية سيرك فلسطين شيقل جديد	DHIP CKU شيقل جديد	KINDER شيقل جديد	SIDA شيقل جديد	PPAN-EU شيقل جديد	مؤسسة لروسيوس شيقل جديد	CARITAS شيقل جديد	الإسم رسوم وتكاليف الخيمة مصروف إيجار المسرح فروقات العملة مصاريف أخرى
1,330	—	—	—	—	—	—	—	—	
26,289	11,500	—	—	—	—	11,500	—	—	
1,414	87,877	87,877	—	—	—	—	—	—	
1,351	912	56	—	—	840	—	15	—	
1,202,853	1,295,217	270,981	3,726	36,309	133,567	104,607	482,406	263,621	المجموع
16,529	—	—	—	—	8,200	2,250	5,100	979	المصروف على شراء الموجودات الثابتة
1,219,382	—	—	—	—	141,767	106,857	487,506	264,600	الإجمالي

"إن الأخطاات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القائمة"

جمعية سيرك فلسطين
جمعية خيرية - هيئة أولية
بيروت - فلسطين

قائمة التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2016 - قائمة د

إيضاح	31 آب 2016 شيقل جديد	31 آب 2015 شيقل جديد
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية:		
صافي الأصول - قائمة ب	84,546	658,818
تعديلات لتسوية صافي الأصول خلال السنة لصافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التشغيلية		
مصاريف استهلاكات (5)	125,630	62,445
مخصص مكافأة نهاية الخدمة (7)	55,762	55,190
تعديلات سنوات سابقة	(4,690)	(2,683)
صافي الدخل	261,248	773,770
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
النقص في ذمم المانحين	244,960	343,944
النقص في الذمم المدينة الأخرى	4,289	30,296
(النقص) في رسوم الطلاب المقبوضة مقدما	—	(23,672)
(النقص) في المصاريف المستحقة	(4,312)	(38,069)
منح مقيدة مؤقتاً	(18,363)	(528,026)
مدفوعات نهاية الخدمة للموظفين (7)	(7,906)	(8,268)
صافي التدفقات النقدية الواردة من (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية:	218,668	(223,795)
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء موجودات ثابتة (5)	(25,900)	(68,723)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية	(25,900)	(68,723)
صافي الزيادة في النقد والنقد المعادل للسنة	454,016	481,252
رصيد النقد والنقد المعادل أول السنة	1,436,233	954,981
رصيد النقد والنقد المعادل نهاية السنة (3)	1,890,249	1,436,233

"إن الأيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القائمة"

جمعية سيرك فلسطين
جمعية خيرية - هيئة أهلية
بيروت - فلسطين
إيضاحات حول القوائم المالية

1.1 عام:

جمعية سيرك فلسطين هي جمعية خيرية - هيئة أهلية - هيئة أهلية تشمل على مدرسة سيرك فلسطين، تأسست في عام 2006 وسجلت رسمياً لدى السلطة الوطنية الفلسطينية في 18 شباط 2007 تحت رقم تسجيل S-RA 22480، ولقد بدأت المؤسسة بمجموعة من المتطوعين يعطون تدريبات بسيطة لبضعة طلاب، سرعان ما تمت لتصبح مؤسسة نابضة بالحياة بمقر رئيسي في بلدة بيرزيت والعديد من نوادي السيرك الأسبوعية المنتشرة في الضفة الغربية، إضافة إلى العديد من العروض التي تؤدي محلياً وعالمياً.

ترسخت جمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية بعد ست سنوات من تأسيسها، في المجتمع باعتبارها واحدة من أهم المؤسسات الثقافية المؤثرة في فلسطين.

الرؤية:

تحلم مدرسة سيرك فلسطين بدولة فلسطينية حرة ينخرط فيها الفلسطينيون بحياة ثقافية وفنية نشطة تحتضن الإبداع وحرية التعبير والتعددية وتعتبرها ركائز أساسية لمجتمع عادل وشامل.

الرسالة:

تدريب الأطفال والشباب الفلسطيني على فنون السيرك، وتسعى مدرسة سيرك فلسطين إلى تطوير شكل جديد من أشكال الفن في فلسطين وإلى تطوير الإمكانيات الإبداعية والجسدية للفلسطينيين لدمجهم وتمكينهم من أن يصبحوا أعضاء فاعلين في المجتمع من خلال إنتاج وتقديم عروض السيرك وغرس الأمل في المجتمع، وتشجيع حرية التعبير ونشر الوعي محلياً ودولياً حول التحديات المختلفة التي يواجهها المجتمع الفلسطيني.

- تم الموافقة على إصدار القوائم المالية للجمعية للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2016 من قبل إدارة الجمعية بتاريخ 6 آذار 2017.

2.1 فيما يلي المشاريع التي تنفذها جمعية سيرك فلسطين:

1.2.1. مؤسسة كارتاس العالمية للفترة من 1 أيلول 2015 حتى 31 آب 2018:

أهم أهداف المشروع:

تعزيز الهوية الشخصية والاجتماعية والوطنية للأطفال والشباب الفلسطينيين من خلال مشاركتهم الفاعلة في الأنشطة الثقافية والتعليمية التي تركز على قيم الإبداع وحرية التعبير واحترام التعددية والاندماج والمساواة بين الجنسين وتعتبرها قيماً أساسية.

- زيادة المهارات الاجتماعية والجسدية والإبداعية للطلبة المشاركين في التدريب
 - رفع مستوى الوعي في المجتمع الفلسطيني عن فائدة مشاركة الأطفال والشباب في الأنشطة التعليمية والثقافية.

- زيادة اعتراف المجتمع الفلسطيني واحترامهم لذوي الإعاقات الجسدية والذهنية وغيرهم

- زيادة المهارات الفنية والتربوية لدى طاقم مدربي مدرسة سيرك فلسطين.

قيمة المنحة: 150,000 يورو.

2.2.1. مؤسسة دروسوس (Drosos): للفترة 1 تشرين الثاني 2013 إلى 28 شباط 2017

أهم أهداف المشروع:

تعزيز ودعم استمرارية مدرسة سيرك محترفة في فلسطين.

قيمة المنحة: 575,000 دولار

3.2.1. الاتحاد الأوروبي ضمن شبكة الفنون الأدائية/ المرحلة الثانية للفترة من 1 شباط 2015 حتى 2 شباط 2016:

أهم أهداف المشروع:
الهدف العام: المساهمة في تطوير مجتمع ديمقراطي متعدد يحترم حقوق الإنسان ويعزز الهوية الوطنية الفلسطينية.
الهدف الخاص: قطاع فنون أدائية قوي وحيوي في فلسطين مشارك في حياة ثقافية متنوعة.
قيمة المنحة: 31,281 يورو

4.2.1. الوكالة السويدية للتنمية الدولية (سيدا) للفترة من 1 كانون ثاني 2016 حتى 31 كانون أول 2016:

أهم أهداف المشروع:
تطوير ونشر فنون السيرك في فلسطين
- تمكين المجتمعات الفلسطينية من مشاهدة إنتاجان وعروض للفنون الأدائية.
- المشاركة الثقافية والاجتماعية للأطفال والشباب من خلال تدريبهم وإشراكهم في الفنون الأدائية.
- تعزيز قدرة مؤسسات الفنون الأدائية وطاقمها.
قيمة المنحة: 717,976 كرون سويدي

5.2.1. مؤسسة كندر بوستزيجلز للفترة 1 تشرين أول 2015 حتى 30 أيلول 2016:

أهم أهداف المشروع:
إنتاج عرض لمجموعة العروض الطلابية وتنظيم سلسلة عروض له.
قيمة المنحة: 8,500 يورو

6.2.1. مركز الثقافة والتطوير (CKU) و البيت الدانماركي في فلسطين للفترة 1 ايار 2016 حتى 1 تشرين الأول 2016:

أهم أهداف المشروع:
ترويج فنون السيرك الاجتماعي المعاصر بين الفلسطينيين كاداه هامة في التغيير الاجتماعي وتطوير الهوية الفردية و المجتمعية للأطفال و الشباب في سبيل بناء مجتمع ديمقراطي و شامل من خلال دعم إقامة مهرجان سيرك فلسطين للعام 2016
قيمة المنحة: 100,00 كرون دانماركي

الهدف:

الاحتلال يدمر حياتنا، كأفراد وك— أمة واحدة — الثقة والوحدة والكرامة والاحترام والأمل تحت التهديد، ونحن نعتقد أن المستقبل في فلسطين هو ممكن، مع الناس الذين يحملون بحياة أفضل واستثمار الطاقات الإيجابية في مجتمعهم.

وهدفنا هو التغلب على الانقسامات داخل مجتمعنا من خلال العمل مع الجميع، في كل مكان. من خلال جلب الناس معا في التدريبات لدينا، والسفر في جميع أنحاء البلاد مع عروضنا، نتحدى الحدود المتعددة التي فرضت علينا لفترة طويلة جدا: السياسية والجغرافية والاقتصادية والدينية والمساواة بين الجنسين.

2. السياسات المحاسبية الهامة:

تم عرض القوائم المالية المرفقة وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتفسيرات ذات العلاقة الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وفيما يلي ملخصا لأهم السياسات المحاسبية المتبعة:

أ. أساس القياس:

تم إعداد القوائم المالية وفقا لأساس التكلفة التاريخية ويتم تعديل هذا الأساس بالنسبة لبعض البنود— إن وجد كما هو موضح أدناه.

ب. الاعتراف بالإيرادات (المنح) والمصاريف:

- المنح المستلمة لمقابلة المصاريف الإدارية والعمومية تسجل في قائمة الأنشطة كإيرادات منح.
- يتم الاعتراف بمشتریات الأصول الثابتة كإضافات على الأصول الخاصة بالجمعية.
- يتم إثبات المصاريف عند استحقاقها.

ج. استهلاك الموجودات الثابتة:

- يتم استهلاك الموجودات الثابتة بطريقة القسط الثابت وبنسب كافية لاستهلاك هذه الموجودات خلال عمرها الإنتاجي المقدر وذلك حسب النسب التالية:
- الأثاث والمعدات 20%-33%
 - ترميم المبنى القديم 10%
 - تحسينات على المبنى 10%
 - الكمبيوتر والنظام 20%

د. مخصص مكافأة نهاية الخدمة:

- يتم احتساب مخصص مكافأة نهاية الخدمة لموظفي المدرسة لمواجهة الالتزامات التعاقدية وفقاً لقوانين العمل السارية في فلسطين.

هـ. ترجمة العملات الأجنبية:

- يتم تسجيل القوائم المالية بالسجلات المحاسبية بالشئقل الجديد، ويتم تحويل العمليات المالية بالعملات الأخرى حسب سعر الصرف السائد وقت حدوث العملية، وفي نهاية السنة المالية يتم تحويل أرصدة الموجودات والمطلوبات المتداولة بالعملات الأخرى إلى شئقل جديد حسب أسعار الصرف السائدة في نهاية السنة، ويتم قيد الفروقات الناتجة عن تحويل العملات الأخرى ضمن نتائج السنة في قائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول.

و. الإيرادات الغير مقبدة، والتبرعات المقبدة والمقبدة مؤقتاً:

- يتم إثبات الإيرادات من التبرعات غير المقبدة والمقبدة مؤقتاً عندما يتم توقيع الاتفاقيات ذات الصلة مع الجهات المانحة.

ز. المصاريف:

- يتم الاعتراف بالنفقات وتسجيلها عند حدوثها وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

ح. يتم تصنيف صافي الموجودات للمؤسسة والتغيرات على النحو التالي:

- **صافي الأصول غير المقبدة:** صافي الأصول المستخدمة من قبل المؤسسة لا تخضع للقيود التي تفرضها الجهات المانحة.

• الأصول المقبدة مؤقتاً:

- صافي الأصول المستخدمة من قبل المؤسسة والتي تخضع لشروط تم وضعها من قبل المانحين، والتي يمكن إزالتها أو استحقاقها فور تحقق الشرط أو الشروط التي تم وضعها من قبل المانحين.

ط. التعهدات المستحقة:

- يتم إثبات التعهدات المستحقة على المبلغ الأصلي للتعهدات الغير مشروطة يطرح منها أي تعهدات غير قابلة للتحويل.

ي. ضريبة الدخل:

- جمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية هي جمعية غير ربحية وعليه لا يتم خصم ضريبة دخل عليها.

ك. النقد والنقد المعادل:

- تم إعداد قائمة التدفقات النقدية بالطريقة غير المباشرة.
- يشمل النقد والنقد المعادل على النقد في الصندوق والحسابات الجارية لدى البنوك.

3. النقد والنقد المعادل:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2016	31 آب 2015
شيقل جديد		
النقد في الصندوق	36,912	12,998
البنك الوطني (درسوس) - دولار	303,484	333,462
البنك الوطني - شيقل جديد	174,604	316,739
البنك الوطني - دولار أمريكي	925,914	678,702
البنك الوطني (PPAN-EU) - يورو	3,311	4,128
البنك الوطني (PPAN-EU) - شيقل جديد	16,957	-
البنك الوطني - يورو	536,659	145,156
البنك الوطني - باوند	108	113
مجموع النقد في الصندوق والبنك	1,997,949	1,491,298
شيكات صادرة آجلة مستحقة تستحق خلال ثلاثة أشهر	(110,700)	(55,065)
شيكات في الصندوق	3,000	-
المجموع	1,890,249	1,436,233

4. ذمم مدينة أخرى:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2016	31 آب 2015
شيقل جديد		
عمولة شركات تأمين	1,263	1,263
ذمم موظفين	7,500	-
تأمينات مدفوعة مقدما	1,406	3,243
مؤسسة دروسوس	-	13,032
شبكة الفنون الادائية الفلسطينية*	3,790	-
مدفوع مقدما - شركة التخليص Eldan cargo*	677	677
مدفوع مقدما - مسرح الحكواتي*	4,300	4,300
مدفوع مقدما - دائرة ضريبة الدخل	346	-
دفعات مقدمة أخرى	1,215	2,271
المجموع	20,497	24,786

* يمثل هذا المبلغ دفعة من جمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية وذلك كسلفة على أن يتم تزويد الجمعية بمستندات وفواتير لتصفية السلفة المدفوعة لاحقاً.

5. الموجودات الثابتة:

يتألف هذا البند مما يلي:

التكلفة	أثاث ومعدات شيفل جديد	ترميم المبني القديم شيفل جديد	تحسينات شيفل جديد	الكمبيوتر و النظام شيفل جديد	المجموع شيفل جديد
الرصيد في 1 أيلول 2015 الإضافات	697,333 15,929	606,374 —	43,250 3,771	7,850 6,200	1,354,807 25,900
الرصيد في 31 آب 2016	713,262	606,374	47,021	14,050	1,380,707
الاستهلاك المتراكم: الرصيد في 1 أيلول 2015 الاستهلاكات	274,457 58,700	— 60,637	1,427 4,719	2,285 1,574	278,169 125,630
الرصيد في 31 آب 2016	315,834	60,637	6,146	3,859	403,799
صافي القيمة الدفترية: الرصيد في 31 آب 2016	397,428	545,737	40,875	10,191	976,908
الرصيد في 31 آب 2015	422,876	606,374	41,823	5,565	1,076,638

6. مصاريف مستحقة:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2015	31 آب 2016
شيفل جديد	شيفل جديد	شيفل جديد
3,825	—	دائرة ضريبة الدخل
19,536	19,910	مصاريف مستحقة
700	—	إيرادات مستحقة (المنح الدراسية)
361	200	أخرى
24,422	20,110	المجموع

7. مخصص مكافأة نهاية الخدمة:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2015	31 آب 2016
شيفل جديد	شيفل جديد	شيفل جديد
34,671	81,593	الرصيد في بداية السنة
55,190	55,762	مصروف نهاية الخدمة
(8,268)	(7,906)	المدفوع خلال السنة
81,593	129,449	المجموع

8. الأصول المقبدة:

يتألف هذا البند مما يلي:

الوصف	رصيد	إيرادات متحققة	رصيد
	أول المدة 1/9/2015 شيفل جديد	اضافات أو خصميات شيفل جديد	نهاية المدة 31/8/2016 شيفل جديد
كاريتاس	—	655,005	390,405
دروسوس	987,583	—	500,077
الاتحاد الأوروبي ضمن شبكة الفنون الأدائية الوكالة السويدية للتنمية الدولية (سيدا)	109,805	(2,948)	—
كندر بوستزيجلز ستيفنج	77,428	311,513	247,174
الاتحاد الأوروبي - مشروع حدود أمر	—	36,309	—
البيت الدنماركي في فلسطين	33,802	(33,802)	—
	—	56,325	52,599
المجموع	1,208,618	1,022,402	1,190,255

9. منح وتبرعات:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2016	31 آب 2015
	شيفل جديد	شيفل جديد
كاريتاس	264,600	202,594
دروسوس	487,506	561,238
الاتحاد الأوروبي ضمن شبكة الفنون الأدائية الوكالة السويدية للتنمية الدولية (سيدا)	106,857	124,787
كندر بوستزيجلز ستيفنج	141,767	94,973
الاتحاد الأوروبي - مشروع حدود أمر	36,309	33,557
البيت الدنماركي في فلسطين	—	2,551
مؤسسة عبد المحسن القطان	3,726	—
	—	19,060
المجموع	1,040,765	1,038,760

10. الدخل المتولد من النشاطات التشغيلية:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2016	31 آب 2015
	شيفل جديد	شيفل جديد
الدخل من رسوم الطلاب	38,917	32,434
الدخل من عروض السيرك	42,549	124,774
الدخل من ورش العمل والدورات التدريبية	31,564	1,150
مبيعات ملابس دعائية للسيرك	2,235	5,300
الاستفادة من مرافق المدرسة	15,085	420
إيرادات أخرى	3,521	—
المجموع	133,871	164,078

11. تبرعات ومساهمات أخرى:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2016	31 آب 2015
	شيقل جديد	شيقل جديد
جمعية أصدقاء مدرسة سيرك فلسطين	—	67,661
Palestine Solidarities	—	8,793
بلدية بريمان - ألمانيا	—	5,847
PAC—Presence et Action Culturelles	—	455,568
بلدية ينا (ألمانيا)	2,011	10,817
محول من إيرادات مستحقة (المنح الدراسية)	—	23,421
مساهمات من طلاب السيرك	22,857	12,526
شركة التكافل للتأمين	—	1,932
Popies —Klab Rozen	242,761	70,989
البنك الوطني (TNB)	30,458	—
مساهمات من القطاع الخاص	—	51,404
بلدية بيرزيت	3,000	—
Fuma che 'nduma scuole di circo	8,575	—
Price Claus Fund for culture and development	4,348	—
أخرى	16,747	12,320
المجموع	330,757	721,278

12. مجموع المصاريف:
يتألف هذا البند مما يلي:

المجموع 2015	المجموع 2016	جمعية سيرك فلسطين	DHIP CKU	KINDER	SIDA	PPAN-EU	مؤسسية ديوسوس	CARITAS	الاسم
شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	
951	40	-	-	-	40	-	-	-	مصرفوف القرطاسية
12,926	12,274	-	2,619	915	6,324	-	1,386	1,030	مصرفوف بريد، برق، هاتف واتترنت
3,768	1,861	1,228	-	7	-	-	626	-	فوائد ورسوم بنكية
15,963	10,179	386	-	-	-	8,563	1,230	-	رسوم اشتركاكات
6,400	3,200	-	-	-	-	-	3,200	-	مصرفوف الإيجار
6,370	9,590	-	-	840	2,430	-	5,820	500	مصرفوف النظافة
4,290	2,560	10	-	35	-	-	2,515	-	مصرفوف صيانة المبنى
1,404	796	-	-	100	-	-	696	-	مصرفوف صيانة المعدات
190	47	-	-	-	-	-	47	-	مصرفوف الوقود
1,415	8,600	8,473	-	-	-	-	127	-	مصرفوف الضيافة
409	244	76	-	-	-	-	168	-	مصرفوف ضيافة اجتماعات
-	24,093	3,235	-	1,803	13,454	5,601	-	-	مصرفوف نشاط تقديم الطعام
24,782	26,917	24,264	-	-	-	-	1,417	1,236	مصرفوف مواصلات دولية
16,027	12,508	-	-	3,034	5,934	-	-	3,540	مصرفوف مواصلات الطلاب
67,855	46,744	4,734	-	786	9,475	23,997	5,710	2,042	مصرفوف المواصلات المحلية - عام
10,222	12,142	-	-	-	6,989	-	270	4,883	مصرفوف مواصلات المدرسين
915	1,686	-	-	336	1,328	-	22	-	مصرفوف الخدمات الطبية
40,671	17,579	14,018	-	-	-	3,416	145	-	مصرفوف الإعلانات
21,612	14,984	1,441	-	265	6,761	-	5,570	947	رسوم التدقيق
1,371	1,371	-	-	343	343	-	342	343	مصرفوف الكمبيوتر والبرمجيات
21,753	42,009	37,751	-	-	-	-	-	4,258	مصرفوف رسوم المدرسين والمتطوعين
1,367	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرفوف تأجير المعدات
18,044	32,111	-	-	2,417	10,813	-	4,685	14,196	مصرفوف تأمين الطلاب
2,480	2,480	1,381	-	-	-	-	1,099	-	مصرفوف تأمين البناء والمعدات
2,213	4,168	4,073	-	-	-	-	-	95	مصرفوف تأمين السفر
-	8,313	7,984	-	-	-	-	329	-	مصرفوف تأمينات الدخول

المجموع 2015	المجموع 2016	جمعية سيرك فلسطين	DHIP CKU	KINDER	SIDA	PPAN-EU	مؤسسية ديرويسوس	CARITAS	الاسم
شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	شيقال جديد	
16,771	9,419	211	-	-	2,841	6,355	12	-	مصروف تمويل المكتب
18,431	684	684	-	-	-	-	-	-	مصروف الترحال الدولي
4,590	8,800	-	-	-	4,550	4,250	-	-	مصروف الترحال المحلي
4,916	649	-	655	655	-	56	-	50	مصروف مواد إنتاج
57,103	59,614	-	2840	2840	7,108	3,882	19,257	26,527	راتب - فني
10	4,006	117	100	100	-	3,789	-	-	مصروف الأزياء والبيكورات
8,735	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف تصميم وطباعة منشورات
5,811	3,624	-	-	-	-	-	-	3,624	مصروف مياومات
320	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف هدايا
1,404	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف التوثيق
2,791	3,916	-	714	714	3,202	-	-	-	مصروف معدات ومواد السيرك
1,219	420	50	-	-	120	-	250	-	مصروف معدات ومواد المكتب
12,090	15,421	-	3,159	3,159	1,390	-	4,680	6,192	مصروف المرافق (الكهرباء، المياه، الخ...)
6,564	6,705	-	-	-	1,550	-	3,331	1,824	مصروف خدمات تكنولوجيا المعلومات
-	1,248	1,248	-	-	-	-	-	-	مصروف شحن وتخفيض مواد
-	370	-	-	-	-	-	370	-	مصروف بناء وتحسين الأراضي والمباني
300	-	-	-	-	-	-	-	-	رسوم عمال وخدمات
177	284	-	70	70	160	-	54	-	مصروف مواد
7,662	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف توريدات مكتبية
213,512	196,072	11,547	-	-	22,814	15,400	65,320	80,991	رواتب - مدرسين
66,978	72,157	-	-	-	-	-	69,150	3,007	راتب جمع التبرعات - العلاقات العامة
72,765	76,022	3,168	10,192	10,192	4,268	-	24,407	33,987	راتب - مسؤول التبريد
100,464	105,385	-	2,192	2,192	-	-	92,213	10,980	راتب - المدير العام
91,758	95,927	4,397	-	-	7,007	5,542	62,994	15,987	راتب - نائب المدير العام
59,149	61,755	-	-	-	4,053	5,061	33,522	18,012	راتب - موظف الاتصالات والتنسيق
63,618	67,748	-	1,808	1,808	4,362	7,307	38,687	15,584	راتب - الدائرة المالية
36,136	37,788	-	3,698	3,698	3,191	-	24,076	6,823	راتب - منسق الأمن

المجموع 2015	المجموع 2016	جمعية سيرك فلسطين	DHIP CKU	KINDER	SIDA	PPAN-EU	مؤسسة لاروسون	CARITAS	الاسم
شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	شيقل جديد	
2,944	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف الفيرا
965	965	-	-	-	-	-	483	482	تأمين المسؤولية المدنية
21,142	56,130	52,572	-	-	-	-	2,195	1,363	تكاليف سفر وإقامة
4,554	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف تبرعات
-	3,779	-	-	-	-	-	3,779	-	راتب - المدير الفني
6,192	9,545	-	-	-	2,220	-	2,207	5,118	راتب - مدرب دوام جزئي
1,330	-	-	-	-	-	-	-	-	رسوم إدارة المسرح
26,289	11,500	-	-	-	-	11,500	-	-	رسوم وتكاليف الخيمة
1,414	87,877	87,877	-	-	-	-	-	-	مصروف إيجار المسرح
1,351	912	56	-	-	840	-	15	-	فروقات العملة
									مصاريف أخرى
1,202,853	1,295,217	270,981	3,726	36,309	133,567	104,607	482,406	263,621	المجموع
1,202,853	1,295,217	270,981	3,726	36,309	133,567	104,607	482,406	263,621	المجموع
16,529	-	-	-	-	8,200	2,250	5,100	979	المصروف على شراء الموجودات الثابتة
1,219,382	-	-	-	-	141,767	106,857	487,506	264,600	الإجمالي

13. عام:

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتناسب مع عرض القوائم المالية للسنة الحالية.